

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

Lettera di motivazione - Introduzione

Hindi

माननीय महोदय

Formale, destinatario di sesso maschile, nome sconosciuto

Spagnolo

Distinguido Señor:

माननीय महोदया

Formale, destinatario di sesso femminile, nome sconosciuto

Distinguida Señora:

माननीय महोदय

Formale, nome e genere del destinatario sconosciuti

Distinguidos Señores:

माननीय महोदय

Formale, quando ci si rivolge ad un gruppo di persone sconosciute o ad un dipartimento

Apreciados Señores:

माननीय महोदय

Formale, nome e genere del / dei destinatari(o) sconosciuti

A quien pueda interesar

माननीय कामत जी,

Formale, destinatario di sesso maschile, nome noto

Apreciado Sr. Pérez:

माननीय श्रमती वर्मा जी,

Formale, destinatario di sesso femminile, sposata, nome noto

Apreciada Sra. Pérez:

माननीय कुमारी वर्मा जी,

Formale, destinatario di sesso femminile, nubile, nome noto

Apreciada Srta. Pérez:

माननीय पायल वर्मा जी,

Formale, destinatario di sesso femminile, stato civile sconosciuto, nome noto

Apreciada Sra. Pérez:

श्री चतुर्वेदी जी,

Meno formale, dopo che si è già stabilito un contatto

Estimado Sr. Pérez:

मैने आपका वजिजापन देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Formula standard per inoltrare domanda per un lavoro di cui si è venuti a conoscenza tramite inserzione in un giornale

Quisiera postularme para el puesto de... anunciado en... el día...

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

मैंने आपका वजिज्ञापन... पर देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Escribo en relación al anuncio encontrado en...

Formula standard in risposta ad un'inserzione di lavoro online

... दि. ..., में आपके नौकरी के वजिज्ञापन के संदर्भ में लिख रहा/रही हूँ.

Le escribo en referencia a su anuncio en... con fecha del...

Formula standard dove si spiega come si è venuti a conoscenza dell'inserzione

आपका वजिज्ञापन मैंने... के... प्रकाशन में देखा, मुझे... में बड़ी दिलचस्पी है.

He leído con gran interés su anuncio para un... con experiencia... en la edición de...

Formula standard per inoltrare domanda per un lavoro di cui si è venuti a conoscenza tramite inserzione in un giornale

मुझे आपके कम्पनी में... पदवी पर काम करने में बड़ी दिलचस्पी है.

Tengo el placer de postularme para el puesto anunciado, como...

Formula standard per inoltrare una domanda di lavoro

मैं... के पद के लिए अपनी अर्जी दर्ज करना चाहूँगा/चाहूँगी.

Quisiera postularme para el puesto de...

Formula standard per inoltrare una domanda di lavoro

इस समय मैं... के लिए काम करती हूँ, और मेरी जम्मेदारियाँ कुछ इस तरह हैं...

Actualmente me encuentro trabajando en... y mis responsabilidades incluyen...

Per la descrizione dell'attuale stato lavorativo e delle mansioni svolte

Lettera di motivazione - Argomentazione

Hindi

मैं इस काम में विशेषतः दिलचस्पी रखती हूँ, क्योंकि...

Spagnolo

Estoy especialmente interesado(a) en este trabajo, como...

Per spiegare perché si sta cercando un certo tipo di lavoro

मैं आपके लिए काम करना चाहूँगा क्योंकि,...

Quisiera trabajar para ustedes debido a...

Per spiegare perché si sta cercando un certo tipo di lavoro

मैं... हूँ.

Mis puntos fuertes son...

Per illustrare i propri punti di forza

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

मेरी कमजोरी कहने के लिए... है. लेकिन मैं इन को सुधारना चाहता/चाहती हूँ.

Per riflettere sulle proprie debolezze e mostrare determinazione e forza di volontà nel superarle

Diría que mi(s) único(s) punto(s) débil(es) es/son... . Pero tengo la intención de mejorar en esa(s) área(s).

मेरा मानना है कि मैं इस काम के लिए उचित ठहरूँगा क्योंकि...

Per spiegare perché si pensa di essere la persona giusta per un certo lavoro

Estoy calificado(a) para el puesto ya que...

हालाँकि मुझे इस क्षेत्र में काम करने का अनुभव नहीं है, मैंने.... किया है, और इससे मुझमें वे गुण आए हैं जो इस काम के लिए जरूरी हैं.

Quando non si ha avuto occasione di lavorare in un particolare settore, per il quale si nutre interesse e si pensa di possedere le qualità necessarie

Aunque no tengo experiencia previa en..., he tenido...

मेरे व्यवसायिक योग्यताएँ आपके कम्पनी की जरूरतें पूरा कर सकते हैं.

Per illustrare le abilità che ti rendono un candidato ideale per il lavoro

Mis cualidades profesionales / habilidades parecen adecuarse a las exigencias de su compañía.

... में काम करने से मैं... करने में बहतर हुआ.

Per dimostrare di possedere l'esperienza richiesta e abilità di apprendimento e adattamento veloci

Durante mi experiencia como... mejoré / amplié / expandí mis conocimientos de...

मेरी विशेषज्ञता.... में है.

Per parlare degli ambiti in cui si possiede esperienza, capacità e abilità degni di nota

Mi área de conocimiento es...

... के साथ काम कर के मैं... करने में कुशल बन गया.

Per parlare degli ambiti in cui si possiede esperienza, capacità e abilità degni di nota

Mientras trabajé en... desarrollé la capacidad de...

मैं अपना काम तेजी और सूक्ष्मता से करता हूँ. इस लिए इस काम के लिए जरूरी गुण मुझमें हैं.

Per spiegare come le tue esperienze passate possano essere impiegate nel nuovo lavoro

Incluso cuando trabajo con gran rapidez, no dejo de lado la precisión y por ello estaría especialmente capacitado(a) para las demandas de este puesto como...

कठिन परिस्थितियों में अपनी एकाग्रता नहीं खोता हूँ.

Per sottolineare che si è in grado di lavorare in un ambiente di lavoro esigente

Incluso bajo presión puedo mantener altos estándares.

इस तरह मैं अपने पसंद की चीज और काम दोनों को पूरा कर सकूँगी.

Per mostrare ancora una volta il tuo personale interesse per il lavoro

Y así tendría la oportunidad de combinar mis intereses con este puesto de trabajo.

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

मुझे... में बड़ी दिलचस्पी है, और मैं आप के साथ काम कर के... के बारे में और सीखना चाहूँगा.

Per mostrare ancora una volta il tuo personale interesse per il lavoro

Tengo un gran interés en... y apreciaría la oportunidad de ampliar mis conocimientos al trabajar con ustedes.

इस पत्र के साथ मैंने अपना रेझुमे जोडा है, जो आपको बताएगा कि मेरी योग्यताएँ आपकी जरूरतों से मलित है.

Per mettere in evidenza il tuo CV e rafforzare le tue argomentazioni

Como pueden ver en mi currículum, mi experiencia y capacidades encajan con los requisitos de este puesto.

मैंने... में... के पद पर काम कर के कठिन परिस्थिति और सामूहिक वातावरण में काम करना सीखा है.

Per illustrare le competenze acquisite durante l'ultimo impiego

Mi posición actual como... en... me ha dado la oportunidad de trabajar bajo presión en un ambiente de trabajo en equipo en donde es primordial trabajar en estrecha comunicación con los colegas para así cumplir con los plazos de entrega.

मेरी... के तौर पर जो जम्मेदारियाँ हैं, इसके अलावा मैंने... करना भी सीखा है.

Per illustrare competenze secondarie acquisite durante l'ultimo impiego che normalmente non vengono associate a quella carica

Además de mis responsabilidades como... también desarrollé habilidades como...

Lettera di motivazione - Competenze

Hindi

मेरी मातृ भाषा... है, लेकिन मुझे... भी आती है.

Per parlare delle tue competenze linguistiche

Spagnolo

Mi lengua materna es..., pero también hablo...

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Per parlare delle lingue che sai parlare ad un livello avanzato

Tengo un manejo excelente de...

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Per parlare delle lingue che sai parlare ad un livello intermedio

Manejo el... en un contexto de trabajo.

मुझे... में... साल काम करने का अनुभव है.

Per parlare della tua esperienza in un determinato settore

Tengo... años de experiencia desempeñándome como...

मैं... का इस्तेमाल कर सकता हूँ.

Per parlare delle tue competenze informatiche

Soy un usuario experimentado / una usuaria experimentada de...

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

मेरा मानना है कि मुझे मे... और ... दोनों हैं.

Per riassumere sulle tue competenze

Creo que poseo la combinación adecuada de... y...

मैं बहुत संचार कौशल हूँ.

La capacità di comunicare informazioni chiare, dividerle con i colleghi e fornire spiegazioni esaurienti

Excelentes habilidades de comunicación

नगिमनात्मक तर्क

La capacità di capire e spiegare in maniera efficace e veloce

Razonamiento deductivo

तर्कसिद्ध वचन

La capacità di esporre un'idea in maniera precisa e ragionata

Razonamiento lógico

वश्लेषणात्मक कौशल

La capacità di analizzare in dettaglio

Capacidad de análisis

अच्छे पारस्परिक कौशल

La capacità di comunicare e gestire il lavoro con i colleghi in maniera efficace

Buena comunicación interpersonal

परक्रामण करने की कुशलता

La capacità di fare affari e stipulare contratti con altre aziende

Aptitudes de negociación

प्रस्तुत करने की कुशलता

La capacità di trasmettere idee di fronte ad un largo pubblico

Habilidad para hablar en público

Lettera di motivazione - Chiusura

Hindi

मैं आपके साथ काम करने के लिए बहुत उत्साहित हूँ और मुझे आशा है कि आपके साथ काम कर के बहुत कुछ सीखने का मौका मुझे मिलेगा.

Per riaffermare l'interesse e il desiderio di lavorare con un'azienda

Spagnolo

Estoy inmensamente motivado(a) y me complacería encargarme de la variedad de tareas que un puesto en su compañía me ofrecería.

मैं इस पद के साथ आनेवाले जम्मेदारियों को पूरा करने की कोशिश करूँगा.

Per riaffermare l'interesse e il desiderio di lavorare con un'azienda

Veo este puesto como un reto y me alegraría la posibilidad de obtenerlo.

आशा है कि अपने बारे में और इस पद के बारे में वसितार में बात करने का मौका आप मुझे देंगे.

Per accennare alla disponibilità per un'intervista

Me complacería tener la oportunidad de discutir los detalles de este puesto personalmente.

Domande di lavoro

Lettera di motivazione

इस पत्र के साथ मैं अपना रेज़्यूमे/ सारांश भी भेज रहा हूँ।

Encontraré mi currículum adjunto.

Formula standard per presentare i documenti allegati alla lettera di motivazione

अगर आप चाहें तो आप ... से मेरी सफ़ारिश पत्र भी पढ़ सकते हैं।

Puedo proporcionar referencias... (personales, laborales) si así lo requieren.

Formula standard per presentare i documenti allegati alla lettera di motivazione

आप मेरे बारे में और जानने के लिए... से संपर्क कर सकते हैं।

Las referencias pueden ser solicitadas a...

Per dare la propria disponibilità a fornire ulteriori referenze o documentazioni

मैं इण्टरव्यू के लिए... के दिन आ सकता हूँ।

Estoy disponible para ser entrevistado(a) el día...

Per dare la propria disponibilità per un'intervista

मेरी अर्ज़ी पढ़ने का वक़्त निकालने के लिए धन्यवाद. आशा है कि आप के साथ इस वषिय पर रूबरू करने का मौका मिले. आप मुझे संपर्क कर सकते हैं!...

Gracias por su tiempo y consideración. Me complacería tener la oportunidad de conversar personalmente sobre por qué estoy calificado(a) para este puesto. Por favor, contácteme por...

Per fornire i propri dati personali e ringraziare chi analizzerà la tua domanda di lavoro

सादर

Se despide cordialmente,

Formale, nome del destinatario sconosciuto

सादर

Atentamente,

Formale, molto usato, destinatario noto

भवदीय

Respetuosamente,

Formale, non molto usato, destinatario noto

सादर

Saludos,

Informale, fra soci in affari che si chiamano per nome